



Centro de Direitos Humanos
Faculdade de Direito
Universidade de Coimbra



MÓDULO: DIREITOS HUMANOS DAS MULHERES

ATIVIDADE: PARAFRASEANDO A CEDM

INTRODUÇÃO

Esta atividade procura melhorar a compreensão da CEDM e é especialmente direcionada a não juristas que não estão familiarizados com a terminologia jurídica.

INFORMAÇÃO GERAL SOBRE A ATIVIDADE

- TIPO DE ATIVIDADE

Exercício.

- METAS E OBJETIVOS

Sensibilização sobre os direitos das mulheres; familiarizar-se com a terminologia legal; trabalhar diferentes perspectivas sobre direitos das mulheres; debater instrumentos jurídicos que lidam com os direitos das mulheres.

- GRUPO-ALVO

Jovens adultos e adultos.

- DIMENSÃO DO GRUPO

20-25; pequenos grupos de trabalho e debate com o grupo todo.

- DURAÇÃO

Aproximadamente 60 minutos.

- MATERIAL

Cópias da CEDM, papel e caneta.

- COMPETÊNCIAS ENVOLVIDAS:

Leitura e parafraseamento da terminologia jurídica.

Comunicação.

Cooperação.

Análise de diferentes pontos de vista.

INFORMAÇÃO ESPECÍFICA SOBRE A ATIVIDADE

- INTRUÇÕES

Depois de fazer uma introdução à CEDM, pedir aos participantes que se dividam em grupos de 4 ou 5 pessoas. Cada grupo será responsável por traduzir uma determinada parte da CEDM para linguagem *não jurídica*, linguagem corrente. É também possível entregar o mesmo artigo ou artigos a todos os grupos, o que torna o debate mais interessante uma vez que diferentes pessoas poderão entender certas expressões de forma diferente.

Dar 30 minutos ao grupo para trabalhar e depois chamá-los para o plenário. Cada grupo apresenta a sua “tradução” ao grupo inteiro. Deixar tempo para o debate e esclarecimento de questões. Depois, o grupo deve pensar na situação no seu país natal. O debate de todas ou algumas das seguintes questões pode ser útil na análise sobre o que pode ser modificado:

- A sua sociedade coloca os direitos das mulheres separados dos direitos humanos? Como é feita esta segregação: pela lei? Pelo costume?
- A segregação é direta? É um “facto da vida” sobre o qual ninguém fala?
- A segregação afeta todas as mulheres? Se não, quais são as mulheres mais afetadas?
- Descreva exemplos particulares de segregação de género.
- Como respondem as mulheres à segregação?
- Existem direitos humanos dos quais os homens gozam naturalmente enquanto as mulheres têm de fazer um esforço especial para terem esses direitos reconhecidos?
- Existem aspetos da vida onde se espera que as mulheres devam agir através do intermédio dos homens? Quais são os obstáculos à autonomia das mulheres?
- O que diz a Constituição do seu país sobre os direitos das mulheres? Existe disparidade entre a realidade e a Constituição?
- Tem conhecimento de algum processo jurídico a decorrer atualmente a respeito dos direitos das mulheres? Qual é o assunto? Quais são os direitos lesados?

- SUGESTÕES PRÁTICAS

Trabalhar em pequenos grupos de quatro ou cinco possibilita um debate mais intenso e permite aos participantes silenciosos ou tímidos uma melhor oportunidade de se envolverem. Contudo, os resultados dos trabalhos de grupo devem ser sempre apresentados e debatidos na presença de todos de modo a garantir o mesmo nível de conhecimento a todos os participantes.

- OUTRAS SUGESTÕES

A atividade pode ser realizada com qualquer documento jurídico de acordo com o interesse dos participantes e os tópicos do curso.

ACOMPANHAMENTO

Um acompanhamento adequado pode ser a organização de uma campanha para os direitos das mulheres.